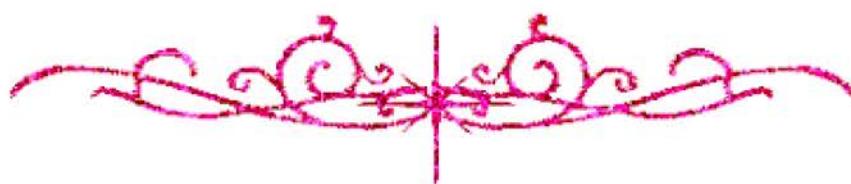




بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

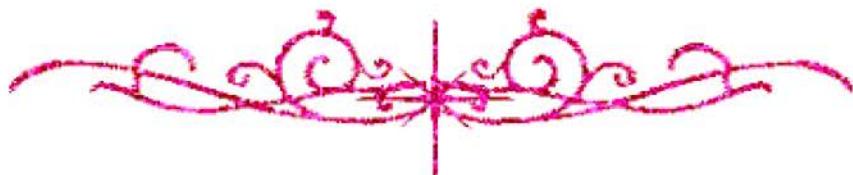


HOSSAM MAGHRABY



**شبكة المعلومات الجامعية**

**التوثيق الإلكتروني والميكروفيلم**



**HOSSAM MAGHRABY**



# جامعة عين شمس

## التوثيق الإلكتروني والميكروفيلم

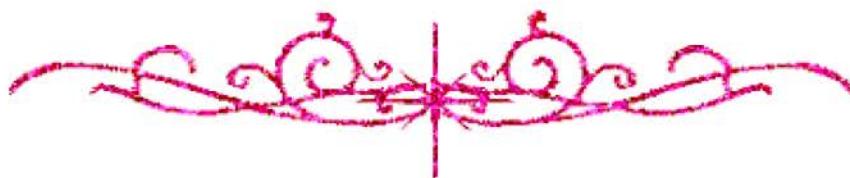
### قسم

نقسم بالله العظيم أن المادة التي تم توثيقها وتسجيلها  
على هذه الأقراص المدمجة قد أعدت دون أية تغيرات



يجب أن

تحفظ هذه الأقراص المدمجة بعيداً عن الغبار

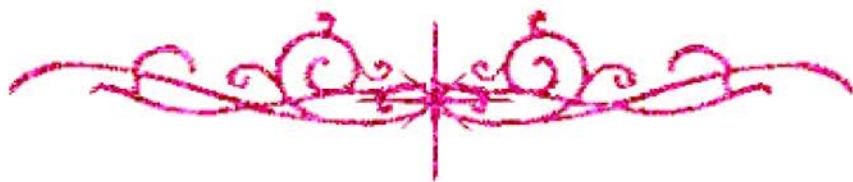


HOSSAM MAGHRABY



بعض الوثائق

الأصلية تالفة

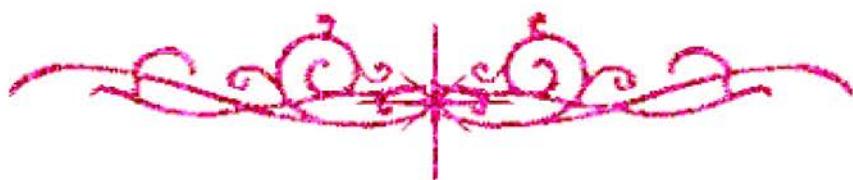


HOSSAM MAGHRABY



بالرسالة صفحات

لم ترد بالاصل



HOSSAM MAGHRABY

Université de Tanta  
Faculté de Pédagogie  
Département de Curriculum et de Méthodologie

B14182

**“L’ Evaluation des Textes du Livre  
“Lis, Lisons, Lisez” Chez les Elèves  
du Cycle Secondaire Selon Certains  
Facteurs de la Lisibilité”**

(Etude Diagnostique et Remédiale)

“Thèse de Maîtrise”

Présentée par

**Alaa El Din Mohamed El Kouch**

(Assistant à la Faculté de Pédagogie de Tanta)

*Sous la direction de*

**Dr. Azza Abd El Razek**

Professeur – adjoint de Méthodologie  
De la langue Française, Faculté de  
Pédagogie, Université de Tanta.

*Aman*

**Dr. Amani El Gilani**

Maître de conférence de Méthodologie  
de la langue Française, Faculté de  
Pédagogie, Université de Tanta.

*Dr. Amani El Gilani*

1999

Université de Tanta  
Faculté de Pédagogie  
Département de Curriculum et de Méthodologie

**“L’Evaluation des Textes du Livre  
“Lis, Lisons, Lisez” Chez les Elèves  
du Cycle Secondaire Selon Certains  
Facteurs de la Lisibilité”  
(Etude Diagnostique et Remédiale)**

**“Thèse de Maîtrise”**

Présentée par

**Alaa El Din Mohamed El Kouch**

(Assistant à la Faculté de Pédagogie de Tanta)

*Sous la direction de*

**Dr. Azza Abd El Razek**

Professeur – adjoint de Méthodologie  
De la langue Française, Faculté de  
Pédagogie. Université de Tanta.

**Dr. Amani El Gilani**

Maître de conférence de Méthodologie  
de la langue Française, Faculté de  
Pédagogie, Université de Tanta.

**1999**

# **DEDICACE**

**Je dédie le fruit de ce travail à**

**Ma mère**

**Mon père**

**Mes frères**

**Mes soeurs**

**Ma fiancée**

# **Remerciements**

Avant de soumettre ce travail à la critique du jury, je tiens à remercier ici tous ceux qui, d'une façon ou d'une autre, m'ont aidé dans la tâche que j'ai entreprise.

En tout premier lieu, c'est à **Mme Azza Abd El Razik**, Professeur adjoint à l'université de Tanta pour les critiques minitieuses qu'elle a pu faire de mon travail, de **Mme Amani El Gilani**, Maitre de conférence à l'université de Tanta, pour ses conseils qui m'ont permis d'avancer.

Ensuite, je tiens à exprimer ma reconnaissance à **Dr. Hamdi Ez El Arabe** et à Monsieur **Nasser Mansour** qui m'ont aidé à résoudre quelques problèmes statistiques dans cette recherche.

Je souhaite encore remercier mes professeurs qui ont accepté de faire partie du jury et de lire mon questionnaire et mes tests de compréhension écrite.

# TABLE DES MATIERES ANALYTIQUE

## Chapitre I

### La problématique de La Recherche et son

#### Importance

<b>① Introduction</b>	2-8
<b>② Problématique de la recherche.</b>	8-9
<b>③ Méthode de la recherche.</b>	9
<b>④ Limites de la recherche.</b>	10
<b>⑤ Importance de la recherche.</b>	10-11
<b>⑥ Hypothèse de la recherche.</b>	11-13
<b>⑦ Echantillon de la recherche.</b>	13
<b>⑧ Etapes de la recherche.</b>	13-16
<b>⑨ Outils de la recherche.</b>	16
<b>⑩ Terminologie de la recherche</b>	16-18

## Chapitre II

### Ala Rechercherche d'un cadre Théorique

<b>Introduction</b>	20
<b>① Lecture du texte.</b>	20-23
1.1. Modes de lecture et types d'écrits	23-28
<b>② Compréhension du texte.</b>	28-33
1.1. Eléments de la compréhension langagière et ses niveaux.	33-36
<b>③ Mesure de la lisibilité</b>	36-38
<b>④ Définition de la lisibilité</b>	38-41
<b>⑤ Importance de faire des recherches dans la lisibilité.</b>	41-42
<b>⑥ Facteurs de la lisibilité</b>	42
6.1. Clarté de la typographie	42-43

	Page
6.1.1. Lisibilité des caractères.	43
6.1.2. Marges	43-44
6.1.3. Longueur de la ligne	44
6.1.4. Interlignage	44
6.2. Illustrations.	45-46
6.3. Titre du texte.	46
6.4. Vocabulaire du texte.	47
6.4.1. Longueur des mots.	47-48
6.4.2. Fréquence des mots.	48
6.5. Phrase et sa structure.	48-49
6.5.1. Longueur des phrases.	49-50
6.5.2. Structure des phrases.	50-51
6.6. Idées.	52
6.7. Cohérence.	52-53
6.8. Connaissance préalable.	53-54
6.9. Intérêts et motivations des élèves.	54-56
<b>⑦ Moyens de mesurer la lisibilité.</b>	<b>57</b>
7.1. Estimation subjective.	57-58
7.2. Formules de la lisibilité.	58-59
7.3. Tests objectifs.	60
7.3.1. Test de closure.	60-61
7.3.2. Test de compréhension.	61-63
<b>⑧ amélioration de la lisibilité du texte.</b>	<b>63-64</b>
<b>Conclusion</b>	<b>64</b>

### Chapitre III

#### Etudes Antérieures

introduction	66
--------------	----

	Page
<b>❶ Etudes portant sur la mesure de la lisibilité .</b>	66-91
<b>❷ Etudes portant sur l'amélioration de la lisibilité .</b>	92-98
<b>Commentaire générale sur les études antérieures.</b>	98-101

## Chapitre IV

### L'étude Expérimentale

<b>Introduction</b>	103
<b>❶ La préparation d'un questionnaire portant sur les facteurs de la lisibilité.</b>	103-108
<b>❷ Le choix des textes et leur adaptation.</b>	108-110
<b>❸ Préparation du test de compréhension écrite.</b>	110
3.1. Déterminer les niveaux du test de compréhension écrite.	111-113
3.2. Déterminer les types d'items du test de compréhension écrite.	113-115
3.3. Consignes du test.	115
3.4. forme initiale du test.	115
3.5. Validité du test.	116-118
3.6. Expérience pilote.	118
3.6.1. Coefficients de difficulté.	119-120
3.6.2. Coefficients de discrimination.	120-121
3.6.3. Stabilité du test.	121-122
3.6.4. Durée du test.	122-123
3.7. Forme finale du test.	123-125
3.8. Estimation des notes du test.	125
<b>❹ Echantillon de l'étude.</b>	125
<b>❺ Ajustement des variables ( homogénéité ).</b>	126

	Page
5.1. Niveau d'achèvement.	126-128
5.2. Degré d'intelligence.	128-129
<b>⑥ Déroulement de la recherche.</b>	129
<b>⑦ Traitement statistique.</b>	129

## Chapitre V

### Les Résultats de la Recherche

<b>Introduction.</b>	131-134
<b>① Traitement statistique et les résultats de la recherche.</b>	134-144
<b>② Interprétation des résultats.</b>	144-147
<b>Conclusion</b>	147
<b>③ Démarches de la recherche.</b>	148-151
<b>④ Recommandations de la recherche.</b>	151-154
<b>⑤ Suggestions de la recherche.</b>	154-156
<b>Bibliographie</b>	157-171

## SCHEMAS INTEGRES DANS LA RECHERCHE

	Page
<b>Schéma N. (1) Une classification des modes de lecture.</b>	25
<b>Schéma N. (2) Les multiples interactions entre le texte et le lecteur.</b>	29
<b>Schéma N. (3) Les marges de la composition du texte.</b>	43
<b>Schéma N. (4) Facteurs influençant la lisibilité du texte.</b>	56

# **CHAPITRE 1**

## **LA PROBLEMATIQUE DE LA RECHERCHE**

- 1- Introduction.**
- 2- Problématique de la recherche.**
- 3- Méthode de la recherche.**
- 4- Limites de la recherche.**
- 5- Importance de la recherche.**
- 6- Hypothèse de la recherche.**
- 7- Echantillon de la recherche.**
- 8- Etapes de la recherche.**
- 9- Outils de la recherche.**
- 10- Terminologie de la recherche.**

## 1- Introduction:

La langue est un moyen de communication et de compréhension: c'est un instrument d'expression adéquat pour les sentiments et les besoins parmi les communautés sociales. Sans l'acquisition d'une langue étrangère, représentant une nécessité indispensable, l'homme resterait prisonnier aux étroites limites de sa culture. En effet, la connaissance du français est la capacité de comprendre ce qui est dit ou ce qui est écrit en français et de perfectionner ses structures, sa syntaxe, son vocabulaire, ses règles de prononciation et d'orthographe.

Evidemment, le grand développement, contribuant à changer la pensée dans l'enseignement de la langue, a sa philosophie qui repose sur:<sup>1</sup>

- La langue, comme moyen de communication qui se représente selon quatre compétences fondamentales (Entendre, parler, lire, écrire).
- L'enseignement de la langue doit accomplir selon ces quatre compétences précédentes.
- Les branches de la langue ne sont qu'un moyen pour réaliser la communication langagière entre les gens.

La lecture, cette 3ème compétence dans l'enseignement de la langue, est le chemin de l'homme pour savoir ce qui l'entoure. Elle est aussi la source de la connaissance permanente.

---

<sup>1</sup>Youness, Fathi: "La langue arabe et la religion Islamique à la crèche et à l'école primaire", le Caire, Dar El Sakafa, 1984, P. 24.